

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра теоретического и славянского языкознания**

СТРАТАНОВИЧ
Валентина Николаевна

**АСАБЛІВАСЦІ НЕАДНАСЛОЎНЫХ НАМІНАЦЫЙ (НА МАТЭРЫЯЛЕ
БЕЛАРУСКАЙ І ПОЛЬСКАЙ МОЎ)**

Аннотация к дипломной работе

Научный руководитель:
доктор филологических наук
профессор Кожина Алла Андреевна

Минск, 2015

РЕФЕРАТ

Объем дипломной работы составляет: 46 страниц, 7 таблиц, 59 использованных источников.

Перечень основных понятий: лакуна, лакунарность, перифраза, перифрастическая единица (ПЕ), публицистический текст (ПТ), номинация, межкультурная коммуникация.

Цель - исследование явления неоднословной номинации понятия на примере перифразы и лакун на материале белорусского и польского языков.

Для достижения вышеуказанной цели поставлены следующие задачи:

- проанализировать различные подходы к трактовке термина «лакуна» и классификации лакун;
- выявить языковые лакуны для польского и белорусского языков и составить словари лакун;
- рассмотреть различные подходы к трактовке термина «перифраза», способа исследования и классификации перифраз;
- сделать анализ выбранных польскоязычных публицистических изданий;
- выделить характерные черты ПЕ и особенности их функционирования;
- выявить характерные для польских СМИ особенности перифраз (на материале современной газетной публицистики) и проанализировать их.

Во время работы были использованы следующие методы:

- описательный (при наблюдении и интерпретации теоретического материала);
- классификационный (при анализе и обобщении собранных языковых единиц);
- сопоставительный (помогающий сравнить материал двух языков);
- статистический (при помощи которого сделана количественная характеристика выявленных единиц);
- дистрибутивный (связанный с контекстным использованием перифрастических единиц).

В результате анализа двух словарей и 100 газетных статей общее количество выявленных единиц составляет: 237 лакун, 70 перифраз.

РЭФЕРАТ

Аб'ём дыпломнай работы складае: 46 старонак, 7 табліц, 59 выкарыстаных крыніц.

Пералік асноўных паняццяў: лакуна, лакунарнасць, перыфраз, перыфрастычная адзінка (ПА), публіцыстычны тэкст (ПТ), намінацыя, міжмоўная камунікацыя.

Мэта — даследаванне з'явы неаднаслоўнай намінацыі паняцця на прыкладзе перыфразы і лакуны на матэрыяле беларускай і польскай моў.

Для дасягнення вышэйназванай мэты пастаўлены наступныя задачы:

- прааналізаваць розныя падыходы да трактоўкі тэрміну “лакуна” і класіфікацыі лакун;
- выявіць моўныя лакуны для польскай і беларускай моў і скласці слоўнікі лакун;
- разгледзець розныя падыходы да трактоўкі тэрміну “перыфраз”, спосабу даследвання і класіфікацыі перыфраз;
- зрабіць аналіз выбраных польскамоўных публіцыстычных выданняў;
- вылучыць характэрныя рысы ПА і асаблівасці іх функцыянавання;
- выявіць характэрныя для польскіх СМІ перыфразы (на матэрыяле сучаснай газетнай публіцыстыкі) і прааналізаваць іх.

Падчас працы былі выкарыстаныя наступныя метады:

- апісальны (пры назіранні і інтэрпрытацыі тэарэтычнага матэрыялу);
- класіфікацыйны (пры аналізе і абагульненні сабраных моўных адзінак);
- супастаўляльны (які дапамагае параўнаць матэрыял двух моў);
- статыстычны (пры дапамозе якога зроблена колькасная характарыстыка выяўленых адзінак);
- дыстрыбутыўны (звязаны з кантэкстным выкарыстаннем перыфрастычных адзінак).

У выніку аналізу двух слоўнікаў і 100 газетных артыкулаў агульная колькасць выяўленых адзінак складае: 237 лакун, 70 перыфраз.

SUMMARY

Thesis: 46 pages, 7 tables, 59 sources.

Keywords: lacunary unit (gap), lacunarity, periphrases, publicistic text, nomination, interlanguage communication.

The objective of the work is to study the phenomenon of multiword concepts nomination on the example of periphrases and lacunas in the Belarusian and Polish languages.

To achieve this objective we used the following tasks:

- we analyzed the various approaches to the interpretation of the term "gap" and the classification of the gaps;
- we identified the gaps for the Polish language and the Belarusian language and compiled a dictionary of gaps;
- we considered various approaches to the interpretation of the term "periphrase", methods of periphrases research and classifications;
- we made an analysis of selected Polish newspaper publications;
- we highlighted the characteristics of periphrases and features of their functioning;
- we identified the characteristic features of the Polish media periphrases (based on newspaper articles) and analyzed them.

Methods of research:

- narrative (for observation and interpretation of the theoretical material);
- method of classification (in the analysis and synthesis of identified linguistic units);
- comparative (helps to compare the material of the two languages);
- statistic (by which a quantitative characteristic of identified units is made);
- distributive (related to the context periphrastic units using).

As the result of the analyses of two dictionaries and 100 newspaper articles the total number of discovered units contains 237 lacunas and 70 periphrases.